

**BUDGET 2023
ET PLANIFICATION INTEGREE
PLURIANNUELLE 2023-2026**

**BUDGET 2023
UND INTEGRIERTE
MEHRJAHRESPLANUNG 2023-2026**

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

**Un budget ambitieux malgré les nouvelles
incertitudes**
*Ambitioniertes Budget trotz neuer
Unsicherheiten*



2

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Contexte économique Wirtschaftliches Umfeld



Au niveau mondial :

	2021	2022	2023
croissance économique mondiale	+ 6,1%	+ 3,2%	+ 2,9%

PIB / BIP

Allgemeine Wirtschaftslage:
Weltwirtschaftswachstum



Au niveau de la Suisse :

2021	+ 3,7%
2022	+ 2,8%
2023	+ 1,6%

Für die Schweiz:



Au niveau du Valais :

2021	+ 8,0%
2022	+ 4,4%
2023	+ 2,1%

indicateur économique BCVs

Für das Wallis:
WKB Wirtschaftsindikator

3

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Défis Herausforderungen

- Perspectives économiques mondiales
Weltwirtschaftlichen Aussichten
- Évolution du prix de l'électricité et éventuelle pénurie d'électricité et de gaz
Strompreisentwicklung und allfällige Strom- und Gasmangellage
- Finances et réformes fédérales
Bundesfinanzen und -reformen
- Relations avec l'Union européenne
Beziehungen zur Europäischen Union



- Réformes cantonales en cours ou à venir
Laufende oder bevorstehende kantonale Reformen
- Changement climatique
Klimawandel
- Evolution des prestations publiques
Entwicklung der öffentlichen Leistungen

4

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Priorités Prioritäten



5

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALLES

Priorités Prioritäten

Informatique et services numériques
Informatik und digitale Dienste
34,6 mios/Mio. (+5,5 mios/Mio.)

Mobilité
Mobilität
59,1 mios/Mio. (+5,0 mios/Mio.)

Cantonisation des APEA
Kantonalisierung der KESB
8,5 mios/Mio. (+8,0 mios/Mio.)

Santé publique
Gesundheitswesen
787,3 mios/Mio. (+21,5 mios/Mio.)



Prestations et institutions sociales
Sozialleistungen und soziale Institutionen
375,3 mios/Mio. (+12,7 mios/Mio.)

Enseignement
Unterrichtswesen
96,2 mios/Mio. (+8,6 mios/Mio.)

Hautes écoles
Hochschulwesen
169,9 mios/Mio. (+10,5 mios/Mio.)

6

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALLES

Données financières *Finanzdaten*

Excédent de revenus
Ertragsüberschuss

Excédent de financement
Finanzierungsüberschuss



7

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de résultats *Erfolgsrechnung*

Total du compte de résultats
Total der Erfolgsrechnung

23.6

Résultat opérationnel
Operatives Ergebnis

85.9

Résultat extraordinaire
Ausserordentliches Ergebnis

-62.3

Résultat d'exploitation
Betriebsergebnis

72.9

Résultat financier
Finanzergebnis

13.1

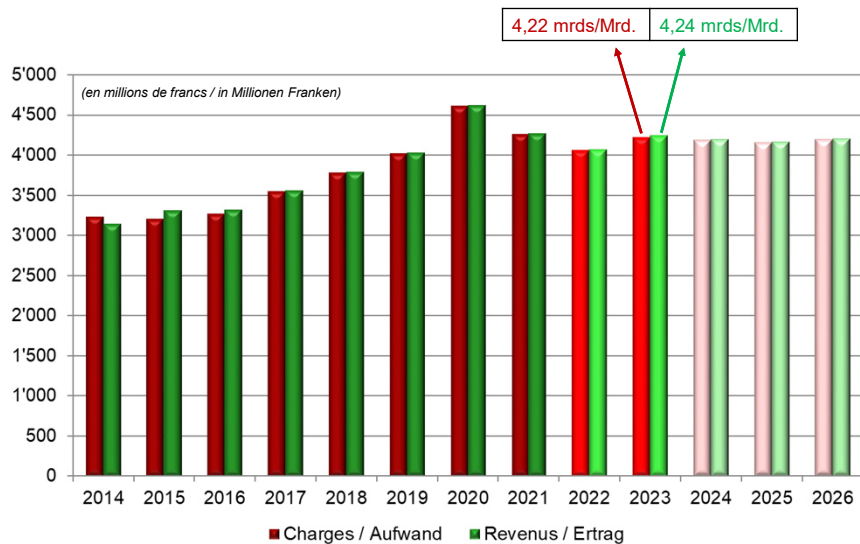
En millions de francs / in Millionen Franken

8

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Charges et revenus Aufwand und Ertrag



9

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements (y c. Fonds FIGI) Investitionen (inkl. Fonds FIGI)

(en millions de francs)

	Compte Rechnung 2021	Budget 2022	Budget 2023	(in Millionen Franken)
Investissements bruts Etat du Valais	464.5	542.9	582.1	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	57.3	100.8	102.7	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements bruts	521.8	643.7	684.8	Bruttoinvestitionen
Investissements nets Etat du Valais	227.6	279.5	289.3	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	50.2	90.7	85.3	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements nets	277.8	370.1	374.7	Nettoinvestitionen

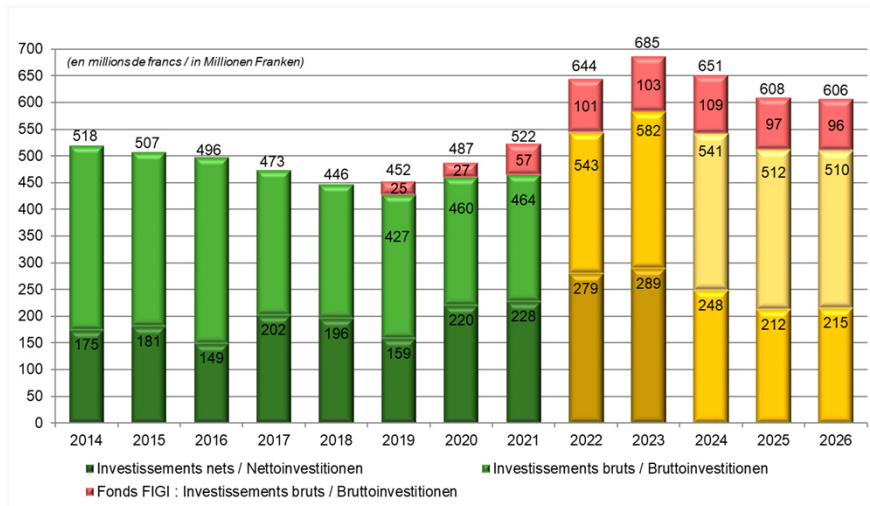
Investissements bruts
Bruttoinvestitionen
684,8 mios/Mio.

10

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements bruts et nets - évolution Brutto- und Nettoinvestitionen - Entwicklung



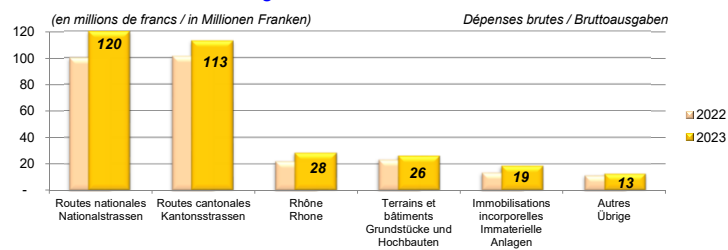
11

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

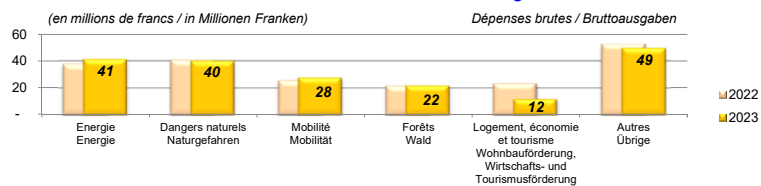
CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements de l'Etat Investitionen des Staates Wallis

Immobilisations / Anlagen



Subventions aux investissements de tiers / Beiträge an Investitionen Dritter



12

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de financement Finanzierung

+	Résultat avant amortissements et réévaluations Ergebnis vor Abschreibungen und Wertberichtigungen 289.3
-	Investissements nets Nettoinvestitionen 289.3
=	Excédent de financement Finanzüberschuss 0.0

Pas de nouvel endettement / *Keine Neuverschuldung*

En millions de francs / in Millionen Franken

13

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALLES

Compte de résultats Erfolgsrechnung

▲ Charges

▲ Aufwand

14

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALLES

Détail des charges d'exploitation par nature Detail des betrieblichen Aufwands nach Arten

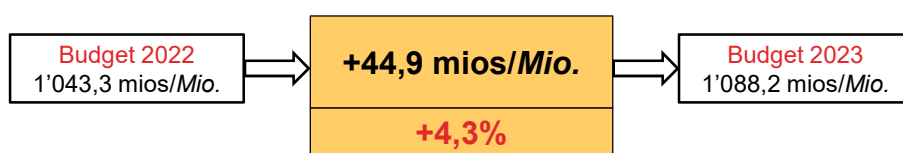
	Compte Rechnung 2021	Budget 2022	Budget 2023	Ecart / Différence 2022-23	
(en millions de francs)					(in Millionen Franken)
30 Charges de personnel	1'027.4	1'043.3	1'088.2	44.9	30 Personalaufwand
31 Charges de biens et services et autres charges d'exploitation	376.9	414.8	434.3	19.5	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	64.1	63.4	65.1	1.7	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	148.3	127.0	137.2	10.2	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	2'094.1	1'893.6	1'960.5	66.9	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	203.4	201.4	203.6	2.2	37 Durchlaufende Beiträge
Total	3'914.1	3'743.5	3'888.8	145.4	Total

15

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Charges de personnel Personalaufwand



<ul style="list-style-type: none"> ➤ Création de 163,5 EPT (dont 5,5 EPT autofinancés) <ul style="list-style-type: none"> ➤ B2022 = 41,1 EPT ➤ Schaffung von 163,5 VZÄ (davon 5,5 selbstfinanzierte VZÄ) <ul style="list-style-type: none"> ➤ B2022 = 41,1 VZÄ 	+19,7 mios/Mio.
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Autres variations (renchérissement, personnel enseignant, parts d'expérience, augmentations individuelles liées à la prestation, primes de performance, etc.) ➤ Andere Veränderungen (Teuerung, Lehrpersonal, Erfahrungsanteile, individuelle leistungsabhängige Erhöhungen, Leistungsprämien, usw.) 	+25,2 mios/Mio.

16

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Nouveaux postes Neue Stellen

Postes autofinancés demandés par le Conseil d'État (5,5 EPT) Vom Staatsrat beantragte selbstfinanzierte Stellen (5,5 VZÄ)

DSIS / <i>DSIS</i>	0,5 EPT / <i>VZÄ</i>
DMTE / <i>DMRU</i>	5,0 EPT / <i>VZÄ</i>

Décisions prises par le Grand Conseil (88,0 EPT) Vom GR beschlossene Stellen (88,0 VZÄ)

Cantonalisation des APEA / <i>Kantonalisierung der KESB</i>	65,0 EPT / <i>VZÄ</i>
Etablissements pénitentiaires / <i>Strafanstalten</i>	17,0 EPT / <i>VZÄ</i>
Cour de droit fiscal au tribunal cantonal / <i>Steuerrechtliche Abteilung beim Kantonsgericht</i>	4,0 EPT / <i>VZÄ</i>
Service de statistique et de péréquation / <i>Dienststelle für Statistik und Finanzausgleich</i>	2,0 EPT / <i>VZÄ</i>

Postes non autofinancés demandés par le Conseil d'État (70,0 EPT) Vom Staatsrat beantragte nicht selbstfinanzierte Stellen (70,0 VZÄ)

Pouvoir législatif / <i>Legislative</i>	0,2 EPT / <i>VZÄ</i>
Ministère public / <i>Staatsanwaltschaft</i>	2,9 EPT / <i>VZÄ</i>
Tribunaux / <i>Gerichte</i>	4,3 EPT / <i>VZÄ</i>
Présidence / <i>Präsidium</i>	1,0 EPT / <i>VZÄ</i>
DFE / <i>DFE</i>	8,4 EPT / <i>VZÄ</i>
DSSC / <i>DGSK</i>	8,7 EPT / <i>VZÄ</i>
DEF / <i>DVB</i>	12,1 EPT / <i>VZÄ</i>
DSIS / <i>DSIS</i>	20,0 EPT / <i>VZÄ</i>
DMTE / <i>DMRU</i>	12,4 EPT / <i>VZÄ</i>

17

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Aperçu des principales charges salariales Übersicht der wichtigsten Personalaufwände

Salaires du personnel administratif et d'exploitation
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals
435,6 mios/Mio.

Salaires des enseignants
Löhne des Lehrpersonals
425,0 mios/Mio.

Cotisations patronales
Arbeitgeberbeiträge
192,6 mios/Mio.



18

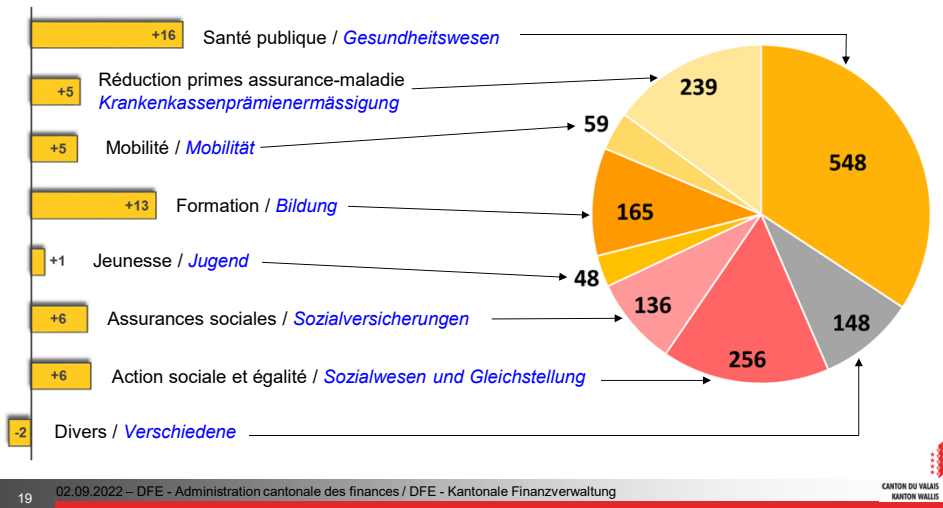
02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Subventions à des collectivités et à des tiers Beiträge an Gemeinwesen und Dritte

Budget 2023 : 1'599,2 mios/Mio. (+51,3 mios/Mio.)

(en millions de francs / in Millionen Franken)



Compte de résultats Erfolgsrechnung

▲ Revenus

▲ Ertrag

Détail des revenus d'exploitation par nature Detail des betrieblichen Ertrags nach Arten

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2021	Budget 2022	Budget 2023	Ecart / Différence 2022-23	(in Millionen Franken)
40 Revenus fiscaux	1'493.0	1'400.1	1'463.4	63.3	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	204.9	150.4	150.3	-0.1	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	259.4	248.6	269.4	20.8	42 Entgelte
43 Revenus divers	10.5	9.4	9.6	0.3	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	69.6	131.8	146.7	14.9	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'787.5	1'654.5	1'718.8	64.3	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	203.4	201.4	203.6	2.2	47 Durchlaufende Beiträge
Total	4'028.4	3'796.1	3'961.7	165.6	Total

21

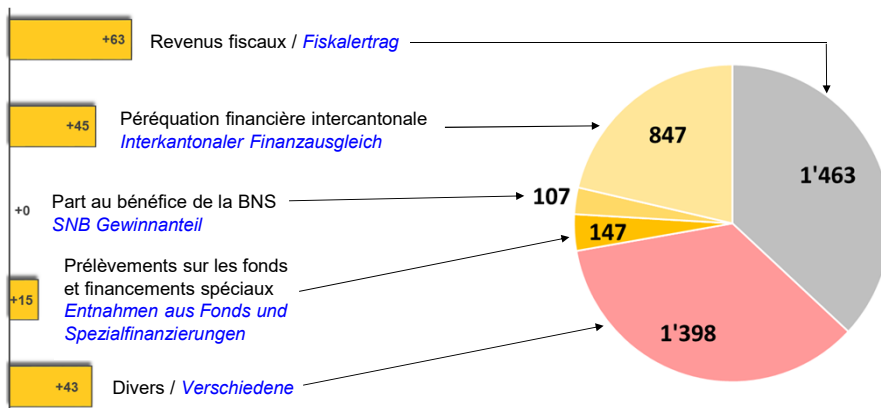
02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag

Budget 2023 : 3'961,7 mios/Mio. (+165,6 mios/Mio.)

(en millions de francs / in Millionen Franken)



22

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI Fonds FIGI

▲ Budget 2023

▲ Budget 2023

23

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI - Budget 2023 Fonds FIGI - Budget 2023

	Compte Rechnung 2021	Budget 2022	Budget 2023	Ecart / Differenz 2022-23	
(en millions de francs)					(in Millionen Franken)
COMPTE DE RESULTATS					ERFOLGSRECHNUNG
Charges	53.1	54.6	82.0	27.4	Aufwand
Revenus	53.7	54.6	76.2	21.6	Ertrag
Résultat	0.6	0.0	-5.8	-5.9	Ergebnis
COMPTE DES INVESTISSEMENTS					INVESTITIONSRECHNUNG
Dépenses	57.3	100.8	102.7	1.9	Ausgaben
Recettes	7.1	10.2	17.4	7.2	Einnahmen
Investissements nets	50.2	90.7	85.3	-5.3	Nettoinvestitionen
COMPTE DE FINANCEMENT					FINANZIERUNG
Total du compte de résultats	0.6	0.0	-5.8	-5.9	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	0.5	1.8	2.5	0.7	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-50.2	-90.7	-85.3	5.3	Nettoinvestitionen
Résultat	-49.1	-88.9	-88.7	0.2	Ergebnis

Prêt 2023 de l'Etat du Valais (selon art. 10 LFIGI)
Darlehen 2023 vom Kanton Wallis (gemäss Art. 10 GFIGI) : **82,9 mios/Mio.**

(Investissements nets ./ Amortissements
et réévaluations)
(Nettoinvestitionen ./ Abschreibungen
und Wertberichtigungen)

24

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

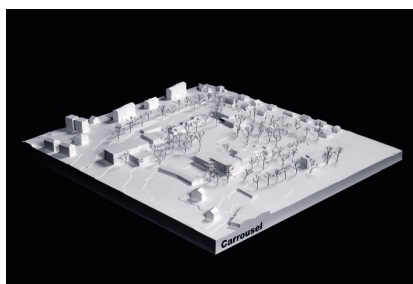
Fonds FIGI - investissements / Investitionen 2023

➤ Investissements bruts 2023 / *Bruttoinvestitionen 2023* : **102,7 mios/Mio.**



Lycée-Collège Cours Roger Bonvin, Sion
Kollegium Cours Roger Bonvin, Sitten
 Total : 84,8 mios/Mio.
 (B23 : 15,0 mios/Mio.)

Castalie, Monthey
Castalie, Monthey
 Total : 76,9 mios/Mio.
 (B23 : 12,0 mios/Mio.)

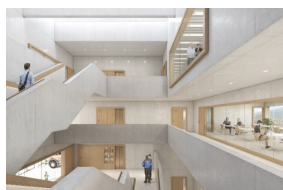


25

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
 KANTON VALAIS

Fonds FIGI - investissements / Investitionen 2023



Centrale d'engagement,
 Sierre
*Einsatzzentrale,
 Siders*
 Total : 47,5 mios/Mio.
 (B23 : 12,0 mios/Mio.)

Pénitencier Crêtelongue,
 Granges
*Strafanstalt Crêtelongue,
 Granges*
 Total : 40,7 mios/Mio.
 (B23 : 9,0 mios/Mio.)



Stand de tir, Sion
Schiessstand, Sitten
 Total : 33,5 mios/Mio.
 (B23 : 12,0 mios/Mio.)

26

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
 KANTON VALAIS

Fonds FIGI - investissements / Investitionen 2023



Ecole professionnelle, Viège
Berufsfachschule, Visp
 Total : 15,9 mios/Mio.
 (B23 : 5,0 mios/Mio.)



Extension Prison «Les Iles»,
 Sion
*Ausbau Strafanstalt «Les Iles»,
 Sitten*

Total : 12,5 mios/Mio.
 (B23 : 4,0 mios/Mio.)

Centre ETERPYS,
 Conthey
*ETERPYS-Zentrum,
 Conthey*

Total : 21,9 mios/Mio.
 (B23 : 7,0 mios/Mio.)



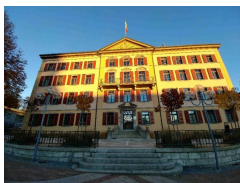
27

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
 KANTON VALLES

Fonds FIGI – entretien / Unterhalt

➤ Entretien / *Unterhalt* : **40,1 mios/Mio.**

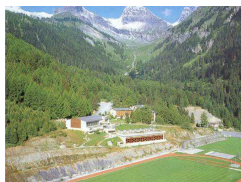


Palais du
 Gouvernement, Sion
*Regierungsbegäude,
 Sitten*
 (5,0 mios/Mio.)

Centre sportif cantonal,
 Ovronnaz
*Kantonales
 Sportzentrum,
 Ovronnaz*
 (5,0 mios/Mio.)



Ecole de commerce,
 Brigue
*Handelsmittelschule,
 Brig*
 (3,0 mios/Mio.)



28

02.09.2022 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
 KANTON VALLES

Fonds FIGI – entretien / *Unterhalt*



Collège Spiritus Sanctus,
Brigue
*Kollegium Spiritus Sanctus,
Brig*
(3,0 mios/Mio.)

Collège des Creusets,
Sion

*Kollegium Creusets,
Sitten*

(2,5 mios/Mio.)



Bâtiment «Marmettes 2»,
Monthey

*Gebäude «Marmettes 2»,
Monthey*

(2,0 mios/Mio.)



Conclusions *Schlussfolgerungen*

Questions - Interviews
Fragen - Interviews